

# **Statuts de la Société Géologique Suisse (S.G.S.) adoptés par l'assemblée générale du 23 septembre 1956 à Bâle = Statuten der Schweizerischen Geologischen Gesellschaft (SGG) angenommen an der ordentlichen Generalversammlung vom 23. September 1956 in Basel**

Objektyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Eclogae Geologicae Helvetiae**

Band (Jahr): **49 (1956)**

Heft 2

PDF erstellt am: **20.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Statuts**  
de la  
**Société Géologique Suisse**  
**(S. G. S.)**

*adoptés*  
*par l'assemblée générale*  
*du 23 septembre 1956 à Bâle*

**I. Nom, siège et but**

ARTICLE PREMIER. — La Société Géologique Suisse (S.G.S.) est une société affiliée à la Société Helvétique des Sciences Naturelles (S.H.S.N.) et envoie au Sénat de cette dernière un délégué ou son remplaçant.

ART. 2. — Le siège juridique de la S.G.S. est le domicile de son président.

Le président et le secrétaire possèdent collectivement la signature sociale.

En ce qui concerne la trésorerie, la signature du trésorier est valable dans les limites du budget. Pour des opérations plus étendues et en particulier pour des modifications du capital, la signature du trésorier doit être accompagnée de celle d'un autre membre de la Commission des finances (art. 17).

ART. 3. — Le but de la S.G.S. est de travailler à l'avancement des sciences géologiques en général et de la géologie de la Suisse en particulier, par les moyens suivants:

- a) des réunions,
- b) des excursions en commun,
- c) la constitution de groupes chargés d'étudier des problèmes géologiques spéciaux,
- d) la publication des *Eclogae geologicae Helvetiae*, organe de la Société,
- e) la représentation de la Suisse aux congrès géologiques internationaux après entente avec le Comité national suisse de Géologie.

**Statuten**  
der  
**Schweizerischen Geologischen**  
**Gesellschaft (SGG)**

*angenommen*  
*an der ordentlichen Generalversammlung*  
*vom 23. September 1956 in Basel*

**I. Name, Sitz und Zweck**

ARTIKEL 1. — Die Schweizerische geologische Gesellschaft (SGG) ist eine Zweiggeseellschaft der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft (SNG) und entsendet in deren Senat einen Abgeordneten oder dessen Stellvertreter.

ART. 2. — Der juristische Sitz der SGG ist der Wohnsitz ihres Präsidenten.

Dem Präsidenten und dem Sekretär kommt kollektiv die rechtsgültige Unterschrift zu.

Für das Kassawesen ist innerhalb des Budgets die Unterschrift des Kassiers gültig. Für weitere Massnahmen, insbesondere Kapitalveränderungen, ist ausser derjenigen des Kassiers die Unterschrift eines weiteren Mitgliedes der Finanzkommission einzuholen (Art. 17).

ART. 3. — Die SGG bezweckt die Förderung der geologischen Wissenschaften, sowohl vom schweizerischen als vom allgemeinen Standpunkte aus, durch folgende Mittel:

- a) durch Versammlungen,
- b) durch gemeinschaftliche Exkursionen,
- c) durch Bildung von Arbeitsgruppen zur Erforschung besonderer geologischer Probleme,
- d) durch die Publikation der *Eclogae geologicae Helvetiae* als Gesellschaftsorgan,
- e) durch die Vertretung der Schweiz an internationalen Kongressen in Übereinkunft mit dem Comité national suisse de Géologie.

## II. Organes et séances

### Assemblées

ART. 4. — L'organe supérieur de la Société est l'Assemblée générale, ordinaire ou extraordinaire, dont le procès-verbal est à publier dans les *Eclogae geologicae Helvetiae*.

*L'Assemblée générale ordinaire* se réunit chaque année. Dans la règle, elle coïncide avec la date et le lieu de l'assemblée générale de la S.H.S.N. et comprend deux parties:

1° la séance administrative avec l'ordre du jour suivant:

- a) Lecture du rapport annuel,
- b) Rapport du rédacteur,
- c) Présentation des comptes annuels,
- d) Rapport des vérificateurs,
- e) Décharge du Comité de sa gérance pour l'année écoulée,
- f) Présentation du budget,
- g) Fixation de la cotisation annuelle et de celle de membre à vie,
- h) Election de membres au Comité,
- i) Election d'un vérificateur des comptes (art. 22),
- k) Proposition individuelles ou de groupes de membres. Ces propositions doivent être faites par écrit au président avant la séance,

l) Divers.

2° La séance scientifique (Section géologique de la S.H.S.N.).

*L'assemblée générale extraordinaire* est convoquée par le Comité selon le besoin, ou à la demande d'un cinquième au moins des membres. Le lieu et la date en sont fixés par le Comité, qui la convoque par circulaire portant l'ordre du jour.

## II. Die Organe und Veranstaltungen der Gesellschaft

### Die Versammlungen

ART 4. — Oberste Organe der Gesellschaft sind die ordentliche Generalversammlung und ausserordentliche Generalversammlungen, über welche Protokolle geführt werden, die in den *Eclogae geologicae Helvetiae* zu veröffentlichen sind.

*Die ordentliche Generalversammlung* findet jährlich statt. Sie soll in der Regel mit der Jahresversammlung der SNG am gleichen Ort und zur selben Zeit abgehalten werden und zerfällt in zwei Teile:

1. Die geschäftliche Sitzung mit folgender Tagesordnung:

- a) Vorlage des Jahresberichtes,
- b) Bericht des Redaktors,
- c) Vorlage der Jahresrechnung,
- d) Bericht der Rechnungsrevisoren,
- e) Entlastung des Vorstandes für das abgelaufene Geschäftsjahr,
- f) Vorlage des Budgets,
- g) Festsetzung des Jahresbeitrages und des Beitrages für lebenslängliche Mitgliedschaft,
- h) Wahlen in den Vorstand,
- i) Wahl eines Rechnungsrevisors (Art. 22),
- k) Anträge einzelner Mitglieder oder Gruppen von Mitgliedern. Solche Anträge müssen dem Präsidenten vor der Generalversammlung schriftlich eingereicht werden,
- l) Verschiedenes.

2. Die wissenschaftliche Sitzung (Sitzung der Sektion Geologie der SNG).

*Ausserordentliche Generalversammlungen* werden vom Vorstand nach Bedarf oder wenn ein Fünftel der Mitglieder dies verlangt, einberufen. Ort und Zeitpunkt werden vom Vorstand bestimmt und den Mitgliedern auf dem Zirkularweg mit Angabe der Traktanden bekanntgegeben.

## Excursions

ART. 5. — Des excursions ont lieu, en règle générale, avant ou après l'assemblée générale ordinaire. Le Comité en désigne le directeur, lequel prépare, en accord avec le président, un programme qui est envoyé aux membres avec la convocation de l'assemblée.

Le Comité peut organiser d'autres excursions.

Le nombre des participants peut être limité si des circonstances particulières l'imposent. Dans ce cas, les membres de la S.G.S. ou de la S.H.S.N. ont priorité sur les non membres.

Un compte rendu des excursions paraît dans les *Eclogae geologicae Helvetiae*.

## III. Membres

ART. 6. — Les conditions à remplir pour devenir membre de la Société sont:

- a) une demande d'admission adressée au président, directement ou par l'intermédiaire d'un membre de la Société,
- b) l'engagement de se conformer aux présents statuts et aux autres règlements en vigueur,
- c) le paiement de la cotisation annuelle ou de la cotisation de membre à vie,
- d) celui qui préfère recevoir les *Eclogae geologicae Helvetiae* directement de l'éditeur ou d'un libraire au prix de librairie, peut demeurer membre de la S.G.S. à condition d'en informer le trésorier par écrit.

ART. 7. — Les membres de la S.G.S. reçoivent sans frais les *Eclogae geologicae Helvetiae*.

ART. 8. — La cotisation de l'année doit être payée avant la fin de l'assemblée générale ordinaire.

## Die Exkursionen

ART. 5. — Vor oder nach der ordentlichen Generalversammlung finden in der Regel Exkursionen statt, deren Leiter vom Vorstand bestimmt werden. Die Exkursionsprogramme werden von den Leitern vorbereitet, mit dem Präsidenten zusammen bereinigt und mit der Tagesordnung für die ordentliche Generalversammlung versandt.

Überdies kann der Vorstand weitere Exkursionen veranstalten.

Die Teilnehmerzahl kann begrenzt werden, wenn spezielle Umstände dies erfordern. In solchen Fällen erhalten Mitglieder der SGG oder der SNG den Vorrang vor Nichtmitgliedern.

Ein Exkursionsbericht soll jeweilen in den *Eclogae geologicae Helvetiae* erscheinen.

## III. Die Mitgliedschaft

ART. 6. — Die Bedingungen der Mitgliedschaft sind:

- a) Anmeldung an den Präsidenten, entweder direkt oder durch Vermittlung eines Mitgliedes der Gesellschaft,
- b) Anerkennung der vorliegenden Statuten und der bestehenden Reglemente,
- c) Bezahlung des jährlichen Beitrages oder desjenigen für lebenslängliche Mitgliedschaft,
- d) Wer es vorzieht, die *Eclogae geologicae Helvetiae* direkt vom Verlag oder Buchhändler zu Buchhandelspreisen zu beziehen, statt den Mitgliederbeitrag an die Gesellschaft zu entrichten, kann trotzdem Mitglied der SGG bleiben, sofern er dies schriftlich dem Kassier mitteilt.

ART. 7. — Die Mitglieder der SGG erhalten die *Eclogae geologicae Helvetiae* kostenlos zugestellt.

ART. 8. — Der jährliche Mitgliederbeitrag wird jeweils durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung festgesetzt.

Au début de chaque année les membres reçoivent du trésorier une invitation à s'acquitter de la cotisation. Le règlement doit en être effectué en argent suisse, en main du trésorier.

Après 50 ans de sociétariat les membres personnels sont libérés du paiement de la cotisation et considérés comme membres à vie.

La cotisation est réduite d'un quart pour les étudiants en géologie âgés de moins de 24 ans, qui en font la demande.

ART. 9. — Les membres personnels peuvent devenir membres à vie par un unique rachat d'un montant fixé par l'Assemblée générale ordinaire (art. 4g).

ART. 10. — La qualité de «membres impersonnels» est accordée à des bibliothèques, instituts, sociétés, etc. Ils paient la cotisation annuelle.

ART. 11. — Le membre qui n'a pas payé sa cotisation pendant deux années consécutives, et qui n'a pas donné suite à une demande de paiement recommandée, est considéré comme démissionnaire.

Le membre qui a fait tort à la Société peut en être exclu par le Comité. Il a droit de recours, sur demande écrite, à l'assemblée générale ordinaire.

Le membre démissionnaire ou exclu n'a aucun droit au remboursement de cotisations ou sur la fortune de la Société.

ART. 12. — La démission doit être annoncée par écrit au président; elle prend effet à la fin de l'année comptable (Art. 23).

ART. 13. — La Société Géologique suisse ne décerne pas de titre de membre honoraire.

Zu Beginn eines jeden Jahres erhalten die Mitglieder eine Aufforderung des Kassiers zur Entrichtung des Jahresbeitrages. Die Einzahlungen haben an den Kassier in Schweizerwährung zu erfolgen.

Nach 50jähriger Mitgliedschaft werden persönliche Mitglieder von der Bezahlung weiterer Jahresbeiträge befreit und als lebenslängliche Mitglieder betrachtet.

Für Geologiestudenten bis zum 24. Altersjahr wird auf schriftliches Gesuch hin der Jahresbeitrag um  $\frac{1}{4}$  ermässigt.

ART. 9. — Persönliche Mitglieder erwerben die lebenslängliche Mitgliedschaft durch eine einmalige Ablösung, welche durch die ordentliche Generalversammlung festgesetzt wird (Art. 4g).

ART. 10. — Als «unpersönliche Mitglieder» können Bibliotheken, Institute, Gesellschaften etc. aufgenommen werden. Sie bezahlen den jeweiligen Jahresbeitrag.

ART. 11. — Mitglieder, welche während zwei aufeinanderfolgenden Jahren ihre Beiträge nicht bezahlt haben und der mit eingeschriebenem Brief an sie gerichteten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, werden als ausgetreten betrachtet.

Mitglieder, die der Gesellschaft zum Schaden gereichen, können vom Vorstand ausgeschlossen werden. Auf schriftliches Verlangen steht ihnen der Rekurs an die ordentliche Generalversammlung offen.

Ausgetretenen oder Ausgeschlossenen kommt kein Anrecht auf Rückzahlung von Beiträgen oder auf das Gesellschaftsvermögen zu.

ART. 12. — Der Austritt eines Mitgliedes aus der SGG erfolgt auf Ende des Geschäftsjahres (Art. 23) nach vorausgegangenem, schriftlicher Demission beim Präsidenten.

ART. 13. — Die Schweizerische Geologische Gesellschaft ernennt keine Ehrenmitglieder.

**IV. Administration**

ART. 14. — La Société est administrée par le Comité. Il est élu par l'assemblée générale pour une période de trois ans et comprend sept membres. Autant que possible, il est composé de représentants des diverses parties de la Suisse.

ART. 15. — A chaque renouvellement triennal du Comité, deux membres ne sont pas immédiatement rééligibles. Si aucune démission n'est présentée ou si pendant l'exercice triennal aucun membre du Comité n'a été remplacé, ce sont les deux membres les plus anciens en charge qui doivent se retirer.

Le rédacteur et le trésorier ne sont pas compris dans cette rotation.

ART. 16. — Le Comité choisit dans son sein le président, le vice-président et le secrétaire ainsi que le trésorier, le rédacteur des *Eclogae* et l'archiviste. Il peut aussi attribuer ces trois dernières fonctions à des membres qui ne font pas partie du Comité. Dans ce cas, le trésorier et le rédacteur assistent aux séances du Comité et jouissent d'une voix consultative. Le président est nommé pour trois ans au maximum et n'est pas immédiatement rééligible.

ART. 17. — Le président, le vice-président et le trésorier forment la Commission des finances, qui décide de l'emploi des fonds de la Société.

ART. 18. — Une Commission de rédaction, nommé par le comité et comprenant le président, le secrétaire et le rédacteur — et éventuellement d'autres membres — est chargée, selon le règlement d'impression établi par le comité, de la publication des *Eclogae geologicae Helvetiae*.

ART. 19. — Le Comité est chargé de la direction des affaires administratives de la Société. Il s'occupe de toutes les questions concernant l'activité et le but de la Société, prépare les assemblées et

**IV. Die Geschäftsführung**

ART. 14. — Die Geschäftsführung erfolgt durch den Vorstand. Er wird von der ordentlichen Generalversammlung für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt und besteht aus sieben Mitgliedern. Er soll soweit möglich Vertreter der verschiedenen Teile der Schweiz enthalten.

ART. 15. — Nach jeder dreijährigen Amtsperiode des Vorstandes treten zwei Mitglieder zurück, und zwar, wenn keine Demissionen vorliegen oder im Laufe der Amtsperiode keine Ersatzwahlen stattfanden, die beiden Amtsältesten.

Redaktor und Kassier sind von diesem Turnus nicht betroffen.

ART. 16. — Der Vorstand verteilt unter sich die Funktionen des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Sekretärs, sowie des Kassiers, des Redaktors der *Eclogae* und des Archivars. Er kann mit letzteren drei Funktionen auch Mitglieder, die nicht dem Vorstand angehören, betrauen. In diesem Falle wohnen Kassier und Redaktor den Vorstandssitzungen mit beratender Stimme bei. Der Präsident wird für eine Periode von maximal drei Jahren gewählt. Er ist nicht sofort wieder wählbar.

ART. 17. — Präsident, Vizepräsident und Kassier bilden zusammen die Finanzkommission, welche über die Anlage des Gesellschaftsvermögens beschliesst.

ART. 18. — Eine vom Vorstand ernannte Redaktionskommission, welcher der Präsident, der Sekretär und der Redaktor — eventuell auch weitere Mitglieder — angehören, besorgt an Hand des vom Vorstand aufgestellten Druckreglementes die Herausgabe der *Eclogae geologicae Helvetiae*.

ART. 19. — Der Vorstand ist mit der Verwaltung aller geschäftlichen Angelegenheiten der Gesellschaft beauftragt. Er befasst sich mit allen die Tätigkeit und den Zweck der Gesellschaft betref-



les convoque (art. 4) aussi souvent que cela lui paraît nécessaire.

ART. 20. — Le Comité représente la Société dans les relations extérieures de celle-ci. Il désigne le délégué de la S.G.S. au Sénat de la S.H.S.N. (art. 1) et entretient les relations avec les autres sociétés et institutions. En plus il pourvoit à la représentation de la Suisse aux congrès géologiques internationaux (art. 3e).

ART. 21. — Les recettes de la Société comprennent:

- a) les cotisations annuelles,
- b) les versements des membres à vie,
- c) des contributions ou subsides aux frais d'impression,
- d) des dons et legs,
- e) le bénéfice de vente des Eclogae,
- f) l'intérêt du capital.

Les recettes *b* et *d* sont ajoutées au capital inaliénable, les recettes *a*, *c* et la moitié de *e* ainsi que les intérêts du capital inaliénable sont versés au compte courant. La moitié du bénéfice laissé par la vente des Eclogae et ses intérêts constituent un fonds pour dépenses extraordinaires.

ART. 22. — Le relevé des comptes qui doit accompagner le rapport du Comité doit, au préalable, être soumis à deux contrôleurs. Ceux-ci doivent l'examiner et donner leur appréciation dans un rapport écrit.

Les contrôleurs sont nommés pour deux ans par l'assemblée générale ordinaire, mais chaque année l'un d'entre eux est remplacé.

ART. 23. — L'année comptable va du 1er janvier au 31 décembre.

fenden Fragen, bereitet die Versammlungen vor und beruft dieselben ein (Art. 4), sooft ihm dies notwendig erscheint.

ART. 20. — Der Vorstand vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bestimmt den Abgeordneten der SGG in den Senat der SNG (Art. 1) und unterhält die Beziehungen zu andern Gesellschaften und Institutionen. Ferner sorgt er dafür, dass die Schweiz bei den internationalen geologischen Kongressen vertreten wird (Art. 3e).

ART. 21. — Die Einnahmen der Gesellschaft bestehen aus:

- a) den Jahresbeiträgen,
- b) den Beträgen für lebenslängliche Mitgliedschaften,
- c) Druck-Beiträgen und Subventionen,
- d) Geschenken und Legaten,
- e) Erlös aus dem Verkauf der Eclogae,
- f) Kapitalzinsen.

Die Eingänge aus *b* und *d* werden dem unantastbaren Kapital zugewiesen, diejenigen aus *a*, *c* und die Hälfte von *e* wie auch die Zinsen des unantastbaren Kapitals fliessen der Betriebsrechnung zu. Der halbe Erlös aus dem Eclogaeverkauf und sein Zinsertrag bilden einen Fonds für aussergewöhnliche Auslagen.

ART. 22. — Die Rechnungsablage, welche den Bericht des Vorstandes zu begleiten hat, ist zwei Rechnungsrevisoren zu unterbreiten, welche über deren Annahme einen schriftlichen Bericht und Antrag zu stellen haben.

Die Rechnungsrevisoren werden von der ordentlichen Generalversammlung auf zwei Jahre gewählt, wobei alljährlich einer derselben ersetzt wird.

Art. 23. — Das Geschäftsjahr läuft vom 1. Januar bis 31. Dezember.

**V. Archives, bibliothèques, échanges**

ART. 24. — Le Comité pourvoit à la conservation des archives dont l'archiviste tient l'inventaire.

ART. 25. — La S.G.S. ne possède pas de bibliothèque et n'entretient pas de service d'échanges. Les envois qui lui parviennent à titre de dons sont remis à la bibliothèque de la S.H.S.N. actuellement réunie à la Stadt- und Hochschulbibliothek à Berne.

**VI. Revision des statuts. Dissolution**

ART. 26. — Toute proposition de modification des statuts doit être premièrement soumise au Comité pour préavis. Une modification des statuts ne peut être adoptée que par une assemblée générale ordinaire ou extraordinaire et doit réunir, pour être valable, les voix des deux tiers des membres présents.

ART. 27. — La dissolution de la S.G.S. relève d'une assemblée générale.

La résolution de dissolution, prise en assemblée générale, est soumise au vote par correspondance.

La décision de dissolution nécessite l'assentiment, à la majorité absolue, de l'ensemble des membres inscrits.

Si le vote n'approuve pas la résolution de dissolution, celle-ci n'est plus valable.

La décision de dissoudre la S.G.S. doit être communiquée par écrit au président de la S.H.S.N.

ART. 28. — La liquidation de la Société et de ses biens est faite par le comité de la S.G.S.

**V. Archiv, Bibliothek, Tausch**

ART. 24. — Der Vorstand verfügt über die Unterbringung des Archivs, über welches der Archivar ein Inventar führt.

ART. 25. — Die SGG unterhält keine eigene Bibliothek und tätigt keinen Tauschverkehr. Geschenkweise eingehende Sendungen werden der Bibliothek der SNG, nunmehr mit der Stadt- und Hochschulbibliothek Bern vereinigt, überwiesen.

**VI. Statutenänderungen, Auflösung der SGG**

ART. 26. — Jeder Antrag auf Abänderung der Statuten muß zuerst dem Vorstand zur Stellungnahme vorgelegt werden. Die Annahme einer Abänderung der Statuten kann nur durch eine ordentliche oder ausserordentliche Generalversammlung beschlossen werden, wobei die Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder notwendig ist.

ART. 27. — Es ist Sache einer Generalversammlung, über die Auflösung der SGG Beschluss zu fassen.

Der Auflösungsbeschluss der betreffenden Generalversammlung untersteht einer Urabstimmung, welche auf dem Zirkularweg durchzuführen ist.

Der Genehmigungsentscheid bedarf der Zustimmung der absoluten Mehrheit der sämtlichen eingeschriebenen Mitglieder.

Kommt eine Genehmigung des Auflösungsbeschlusses durch die Urabstimmung nicht zustande, so fällt der Auflösungsbeschluss der Generalversammlung dahin.

Der Beschluss über die Auflösung der SGG muss dem Präsidenten der SNG schriftlich bekanntgegeben werden.

ART. 28. — Die Liquidation der Gesellschaft und ihres Vermögens geschieht durch den Vorstand der SGG.



L'avoir doit être affecté à l'avancement de la science géologique suisse avec l'assentiment et sous la surveillance de la S.H.S.N., mais en réservant les parts déjà attribuées à un but défini.

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale du 23 septembre 1956 à Bâle et remplacent tous les précédents et leurs modifications.

Bâle, le 23 septembre 1956

Le Président:  
*Ernest Ritter*

Le Secrétaire:  
*Arnold Bersier*

Das Vermögen soll zur Förderung der geologischen Erforschung der Schweiz mit Zustimmung der SNG und unter deren Aufsicht verwendet werden, vorbehaltlich derjenigen Vermögensbestände, welche besonderen Zweckbestimmungen unterstehen.

Die vorliegenden Statuten sind von der ordentlichen Generalversammlung vom 23. September 1956 in Basel genehmigt worden und ersetzen alle früheren Statuten und deren Nachträge.

Basel, den 23. September 1956

Der Präsident:  
*Ernst Ritter*

Der Sekretär:  
*Arnold Bersier*